Naghti l-kunsens tieghi.

(L.S.)

GEORGE HYZLER
Aġent President

13 ta' Ġunju, 2000

ATT Nru. XV ta' l-2000

Att biex jemenda l-Att dwar ix-Xandir, Kap. 350

Il-PRESIDENT, bil-parir u l-kunsens tal-Kamra tad-Deputati, imlaqqgha f'dan il-Parlament, u bl-awtorità ta' l-istess, hareġ b'liġi dan li ġej:–

1. It-titolu ta' dan l-Att hu l-Att ta' l-2000 li jemenda l-Att dwar ix-Xandir u ghandu jinqara u jiftiehem haġa wahda ma' l-Att dwar ix-Xandir, hawnhekk iżjed 'il quddiem imsejjah "l-Att prinċipali" u ghandu jibda jsehh f'dik id-data li l-Prim Ministru jista' jistabbilixxi b'avviż fil-Gazzetta, u dati differenti jistghu jiġu hekk stabbiliti ghal dispożizzjonijiet u ghanijiet differenti ta' dan l-Att.

Titolu fil-qosor u bidu fis-sehh.

Kap. 350.

2. L-artikolu 2 ta' l-Att prinċipali ghandu jiġi emendat kif ġej:–

Emenda ta' l-artikolu 2 ta' l-Att prinċipali.

(a) minnufih wara t-tifsira ta' l-espressjoni "l-Awtorità" ghandha tidhol din it-tifsira ġdida li ġejja:–

"Liċenza ta' xandir" tfisser liċenza mahruġa skond l-artikolu 10 ta' dan l-Att mill-Awtorità tax-Xandir u tinkludi wkoll kull liċenza, kuntratt jew dokument iehor mahruġ taht xi liġi ohra li permezz tieghu persuna tkun awtorizzata tipprovdi servizz ta' xandir;";

(b) it-tifsira ta' l-espressjoni "reklamar" ghandha tiġi sostitwita b'dan li ġej:-

" "reklamar" tfisser kull ghamla ta' thabbira mxandra sew jekk issir bi hlas jew ghal konsiderazzjoni simili, jew

tħabbira mxandra bil-għan li ġġib 'il quddiem intrapriża pubblika jew privata b'konnessjoni ta' kummerċ, sengħa, negozju, jew professjoni bl-għan li tippromwovi l-provvista ta' prodotti jew servizzi, inklużi proprjetà immobbli, drittijiet u obbligi, bi ħlas;";

(ċ) it-tifsira li ġejja għandha tiġi miżjuda wara t-tifsira ta' l-espressjoni "reklamar":–

" "reklamar b'ħabi" tfisser rappreżentazzjoni fi kliem jew immaġini ta' prodotti, servizzi, l-isem, *trade mark*, jew attivitajiet ta' manifattur ta' prodotti jew ta' min jipprovdi servizzi fi programmi fejn dik ir-rappreżentazzjoni hi intiża minn min qed ixandar li sservi ta' reklam u tista' tiżvija lill-pubbliku dwar in-natura tagħha. Dik ir-rappreżentazzjoni tkun meqjusa li tkun intenzjonata b'mod partikolari jekk issir in kambju għal pagament jew għal konsiderazzjoni simili;";

(d) it-tifsira ta' l-espressjoni "*sponsorship*" għandha tigi sostitwita b'dan li ġej:–

" "*sponsorship*" tfisser kull kontribut minn intrapriża pubblika jew privata li mhix involuta f'attivitajiet ta' xandir jew fil-produzzjoni ta' xogħlijiet awdjo-viżivi għall-iffinanzjar ta' programmi, bil-għan li jinġieb 'il quddiem l-isem, *trade mark*, jew id-dehra, l-attivitajiet jew il-prodotti ta' dik l-intrapriża;";

(e) it-tifsira li ġejja għandha tiġi miżjuda wara t-tifsira ta' l-espressjoni "tekniki subliminari":–

" "*teleshopping*" tfisser offerti diretti mxandra lill-pubbliku bl-għan li jiġu provduti prodotti jew servizzi, inkluzi proprjetà immobbli, drittijiet u obbligi, bi ħlas;".

Emenda ta' l-artikolu 10 ta' l-Att prinċipali.

3. L-artikolu 10 ta' l-Att prinċipali għandu jiġi emendat kif ġej:–

(a) is-subartikoli (1) sa (11) tiegħu għandhom jiġu rinumerati bħala s-subartikoli (2) sa (12) tiegħu;

(b) minnufih qabel is-subartikolu (2) tiegħu kif rinumerat għandu jidħol dan is-subartikolu:

"(1) Bla ħsara għal dak li huwa provdut f'dan l-Att jew f'xi liġi oħra, il-libertà li xxandar u li tirċievi xandir hija garantita.";

(ċ) fis-subartikolu (2) tiegħu kif rinumerat il-kliem ", hawnhekk iżjed 'il quddiem imsejħa "liċenza tax-xandir" " għandhom jitħassru;

(d) fis-subartikolu (5) tiegħu kif rinumerat minflok il-kliem "Liċenza" għandhom jidħlu l-kliem "Bla ħsara għal kull obbligazzjoni li Malta tkun daħlet fiha li tinkludi sew obbligazzjoni ta' trattament nazzjonali għar-rigward ta' ċittadini barranin sew klawsola ta' reċiproċità applikabbli għall-kontroll jew il-proprjetà ta' mezzi tax-xandir, liċenza"; u

(e) fil-paragrafu (a) tas-subartikolu (6) kif rinumerat minflok il-kliem "Ebda organizzazzjoni, persuna jew kumpanija ma tista' tippossjedi, tikkontrolla jew tkun ukoll responsabbli editorjalment għal iktar minn servizz tax-xandir wieħed bir-radju u servizz ta' xandir wieħed bit-televiżjoni taħt dan l-Att;" għandu jidħol dan li ġej:

"Ebda organizzazzjoni, persuna jew kumpannija ma tista' tkun proprjetarja, tikkontrolla jew tkun responsabbli editorjalment għal iżjed minn:

(i) servizz wieħed tax-xandir bir-radju li jkun ixandar b'mezz terrestri jew fuq il-*cable*; u

(ii) servizz wieħed tax-xandir bit-televiżjoni li jkun ixandar b'mezz terrestri jew fuq il-*cable*; u

(iii) servizz wieħed tax-xandir bir-radju jew bit-televiżjoni li jkun dedikat esklusivament għat-*teleshopping* u li jkun ixandar b'mezz terrestri jew fuq il-*cable*:"; u

(f) fil-paragrafu (b) tas-subartikolu (6) kif rinumerat il-kliem "bil-fili u bil-mewġ fl-arja" għandu jiġi sostitwit bil-kliem "b'mezz terrestri u fuq il-*cable*".

4. L-artikolu 11 ta' l-Att prinċipali għandu jiġi emendat kif ġej: Emenda ta' l-artikolu 11 ta' l-Att prinċipali.

(a) minnufih wara s-subartikolu (1) tiegħu għandu jidħol is-subartikolu ġdid li ġej:

"(1A) Il-Ministru flimkien mal-Ministru responsabbli għat-telegrafija mingħajr fili, jista' minn żmien għal żmien jemenda jew jissostitwixxi t-Tieni Skeda li tinsab ma' dan l-Att."; u

(b) is-subartikolu (4) tiegħu għandu jitħassar.

Żieda ta' l-artikolu 12A ma' l-Att prinċipali.

5. Minnufih wara l-artikolu 12 ta' l-Att prinċipali għandu jidħol dan li ġej:

Libertà li tirċievi u tirritrasmetti programmi.

12A. (1) Bla ħsara għal dak li hu provdut f'dan l-Att jew f'xi liġi oħra, il-libertà li tirċievi u li tirritrasmetti programmi tar-radju u tat-televiżjoni hija garantita.

(2) Il-Prim Ministru jista' jagħmel regolamenti li jirregolaw l-eżerċizzju ta' dawn il-libertajiet imsemmija hawn fuq u huwa jkollu s-setgħa li jippreskrivi dawk il-formalitajiet, kundizzjonijiet u restrizzjonijiet li jidhirlu xierqa f'dan ir-rigward u li jkun raġonevolment ġustifikabbli f'soċjetà demokratika.".

Emenda ta' l-artikolu 13 ta' l-Att prinċipali.

6. L-artikolu 13 ta' l-Att prinċipali għandu jiġi emendat billi l-paragrafu (d) tas-subartikolu (2) tiegħu għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:–

"(d) li proporzjonijiet xierqa ta' materjal rekordjat u materjal ieħor imdaħħal fil-programmi jkunu magħmulin bil-lingwa Maltija u jirriflettu l-identità kulturali Maltija;".

Emenda ta' l-artikolu 16 ta' l-Att prinċipali.

7. Minflok is-subartikolu (1) ta' l-artikolu 16 ta' l-Att prinċipali għandu jidħol dan li ġej:–

"(1) Dawn l-attijiet li ġejjin ma jistgħux jiġu mwettqin qabel ma jkun hemm il-kunsens bil-quddiem u bil-miktub ta' l-Awtorità, li ma għandux ma jingħatax mingħajr raġuni valida:

(i) l-assenjazzjoni ta' liċenza tax-xandir;

(ii) it-trasferiment ta' ishma f'kumpannija li jkollha liċenza tax-xandir;

(iii) it-trasferiment tal-kontroll effettiv ta' kumpannija li jkollha liċenza tax-xandir;

(iv) it-trasferiment ta' kontroll maniġerjali ta' stazzjon ta' xandir minn detentur ta' liċenza tax-xandir lil persuna oħra;

(v) it-trasferiment tal-proprjetà benefiċjarja ta' kumpannija li jkollha liċenza tax-xandir;

(vi) il-fużjoni ta' kumpanniji li jkollhom liċenzi tax-xandir:

Iżda fil-każ ta' xandir imsemmi fil-paragrafi (a) u (b) tas-subartikolu (1) ta' l-artikolu 16A l-funzjonijiet mogħtijin lill-Awtorità taħt dan is-subartikolu għandhom jiġu eżerċitati mill-Ministru responsabbli għat-telegrafija mingħajr fili jew mill-persuna li tawtorizza dak ix-xandir.".

Żieda ta' l-artikolu 16A ġdid ma' l-Att prinċipali.

8. Minnufih wara l-artikolu 16 ta' l-Att prinċipali għandu jiżdied dan l-artikolu ġdid li ġej:–

"Applikabilità tad-dispożizzjonijiet ta' l-Att.

16A. (1) Id-dispożizzjonijiet ta' dan l-Att għandhom japplikaw għax-xandara kollha li jaqgħu taħt il-ġurisdizzjoni Maltija kemm kif eżistenti fiż-żmien meta jiġi fis-seħħ dan l-artikolu kif ukoll kif din tista' tiġi definita u estiża minn żmien għal żmien skond regolamenti magħmula bis-saħħa ta' l-artikolu 37 ta' dan l-Att:

Iżda:

(a) id-dispożizzjonijiet tal-paragrafi (1) u (4) ta' l-artikolu 10 ta' dan l-Att ma għandhomx japplikaw:

(i) għall-provdiment ta' servizzi tax-xandir bis-smigħ jew bit-televiżjoni mill-Gvern jew minn kull persuna, korp jew awtorità li jkollhom liċenza minn jew skond arranġamenti li jagħmlu mal-Gvern; u

(ii) liċenza tax-xandir mogħtija qabel l-1 ta' Ġunju, 1991;

(b) id-dispożizzjonijiet ta' l-artikolu 10 minbarra dawk tas-subartikoli (10) u (11) tiegħu, u d-dispożizzjonijiet tal-paragrafu (d) tas-subartikolu (2) u tas-subartikoli (4) u (5) ta' l-artikolu 13, ta' l-artikoli 17 u 18, u tas-subartikolu (2) ta' l-artikolu 23 ta' dan l-Att ma għandhomx ikunu japplikaw għar-rigward tal-provdiment ta' servizzi ta' xandir bis-smigħ jew bit-televiżjoni bis-satellita skond liċenza maħruġa mill-Gvern jew minn persuna, korp jew awtorità li l-Ministru responsabbli għat-telegrafija mingħajr fili jista' b'ordni maħruġ taħt dan l-artikolu jawtorizza li toħroġ liċenza bħal dik.

(2) Ix-xandir imsemmi fis-subparagrafu (i) tal-paragrafu (a) u fil-paragrafu (b) tal-proviso għas-subartikolu

(1) ta' dan l-artikolu għandu jkun suġġett għal dawk il-kondizzjonijiet li l-Ministru responsabbli għat-telegrafija mingħajr fili jew dik il-persuna, korp jew awtorità bħalma huma imsemmija fil-paragrafu (b) tal-proviso għas-subartikolu (1) ta' dan l-artikolu, skond il-każ, tista' tqis li jkun xieraq, liema kundizzjonijiet jistgħu ukoll jinkludu kundizzjonijiet simili fil-kontenut għad-dispożizzjonijiet li jkunu ġew magħmula inapplikabbli għal dak ix-xandir bis-saħħa tal-proviso għas-subartikolu (1) ta' dan l-artikolu.".

Emenda ta' l-artikolu 18 ta' l-Att prinċipali.

9. Fis-subartikolu (1) ta' l-artikolu 18 ta' l-Att prinċipali minflok il-kliem "dawk is-servizzi." għandhom jidħlu l-kliem "dawk is-servizzi:" u minnufih wara għandu jiżdied il-proviso li ġej:–

"Iżda wara li jkun assenja frekwenza tax-xandir skond dan is-subartikolu l-Ministru jkun jista' jvarja minn żmien għal żmien il-kundizzjonijiet dwar l-użu ta' dik il-frekwenza mid-detentur tal-liċenza tax-xandir u dan wara li l-Ministru jkun sema' s-sottomissjonijiet ta' l-istess detentur ta' liċenza fuq il-proposta tal-varjazzjoni. Deċiżjoni tal-Ministru li tittieħed skond dan il-proviso għandha:

(a) tiġi fis-seħħ wara li l-imsemmi detentur tal-liċenza jkun ingħata avviż raġonevoli tad-data li fiha dik id-deċiżjoni tkun se tiġi fis-seħħ;

(b) tkun tikkonforma mal-prinċipju tal-proporzjonalità u ma tittieħidx b'mod diskriminatorju;

(ċ) tkun bil-miktub;

(d) tkun tinkludi r-raġunijiet li tkun imsejsa fuqhom; u

(e) tiġi notifikata lid-detentur tal-liċenza u pubblikata fil-Gazzetta.".

Żieda ta' l-artikoli ġodda 21A u 21B ma' l-Att prinċipali.

10. L-artikoli li ġejjin għandhom jiżdiedu wara l-artikolu 21 ta' l-Att prinċipali:

"Proċedura ta' l-ilmenti.

21A. (1) Terzi persuni milquta jistgħu jilmentaw ma' l-Awtorità u jitolbuha li tassigura li x-xandara jikkonformaw mad-dispożizzjonijiet ta' dan l-Att.

(2) L-Awtorità għandha tħejji Kodici għall-investigazzjoni u għad-determinazzjoni ta' ilmenti.

(3) Minkejja d-dispożizzjonijiet ta' xi liġi oħra, l-Awtorità jkollha d-dritt li tipprovdi kopja ta' kull xandira lil kull persuna li tħoss ruħha aggravata bil-kontenut ta' dik ix-xandira. Dik il-kopja għandha tingħata bi ħlas li għandu jkun raġonevoli u bbażat fuq l-ispejjeż inkorsi.

(4) L-Awtorità tista' tagħmel regolamenti li jkunu jipprovdu għal proċedura, terminu u ħlasijiet għall-għoti ta' kopja ta' xi xandira minn stazzjon ta' xandir lil kull persuna li tħoss ruħha aggravata bil-kontenut ta' dik ix-xandira.

Pubblikazzjoni tal-Kodiċijiet.

21B. L-Awtorità għandha tippubblika fil-Gazzetta l-Kodiċijiet magħmula skond din it-Taqsima ta' dan l-Att.".

Emenda ta' l-artikolu 37 ta' l-Att prinċipali.

11. (a) L-artikolu 37 ta' l-Att prinċipali għandu jiġi numerat mill-ġdid bħala s-subartikolu (1) tiegħu.

(b) Immedjatament wara l-imsemmi subartikolu (1) għandu jidħol is-subartikolu ġdid li ġej:

"(2) Il-Prim Ministru jista' jagħmel regolamenti:

(a) biex jirriżerva għal dawk ix-xogħlijiet li joriġinaw minn dawk il-pajjiżi li l-Prim Ministru jista' b'ordni jippreskrivi u għal xogħlijiet imsemmija fil-paragrafu (d) tas-subartikolu (2) ta' l-artikolu 13 ta' dan l-Att proporzjonijiet jew limiti massimi, ta' ħin ta' trasmissjoni bil-mezzi tax-xandir;

(b) biex jirriżerva proporzjon ta' ħin ta' trasmissjoni bil-mezzi tax-xandir u tal-*budget* ta' programmi ta' stazzjon għal xogħlijiet ta' produtturi indipendenti li jkunu joriġinaw minn dawk il-pajjiżi li l-Prim Ministru jista' jiddetermina;

(ċ) biex jippromwovi d-distribuzzjoni u l-produzzjoni ta' xogħlijiet awdjo-viżivi u xandiriet televiżivi;

(d) biex jirregola t-trasmissjoni bit-televiżjoni ta' avvenimenti li huwa jikkunsidra li huma ta' importanza maġġuri għas-soċjetà u biex jordna li dawk l-avvenimenti għandhom ikunu trasmessi permezz ta' xandiriet diretti jew permezz ta' filmati fuq stazzjonijiet televiżivi riċevibbli mingħajr ħlas u aċċessibbli għall-pubbliku in ġenerali;

(e) biex jiddefinixxi min huma dawk ix-xandara bit-televiżjoni u liema huma dawk l-attivitajiet ta' xandir bit-televiżjoni li jaqgħu fil-ġurisdizzjoni ta' Malta u biex jestendi l-ġurisdizzjoni Maltija fuq xandara u fuq attivitajiet ta' xandir bit-televiżjoni sabiex jirrendi aktar effettivi d-dispożizzjonijiet ta' dan l-Att u biex jassigura l-implimentazzjoni ta' obbligazzjonijiet internazzjonali li Malta tkun assumiet jew li tkun bi ħsiebha tassumi;

(f) biex jippreskrivi l-miżuri li jistgħu jittieħdu dwar xandara jew persuni oħra li jonqsu li jħarsu xi regolamenti magħmula taħt il-paragrafi preċedenti ta' dan is-subartikolu u biex jirrendi l-artikolu 41 ta' dan l-Att applikabbli għal ksur ta' regolamenti magħmula taħt dan is-subartikolu.".

Emenda ta' l-artikolu 39 ta' l-Att prinċipali.

12. Is-subartikolu (4) ta' l-artikolu 39 ta' l-Att prinċipali għandu jitħassar.

Sostituzzjoni ta' l-artikolu 40 ta' l-Att prinċipali.

13. L-artikolu 40 ta' l-Att principali għandu jigi sostitwit b'dan li ġej:–

"Obbligu ta' ritrasmissjoni.

40. (1) Kull persuna li jkollha liċenza biex tħaddem sistema ta' televiżjoni permezz tal-*cable* jew biex tħaddem kull sistema oħra għar-ritrasmissjoni ta' għadd ta' servizzi ta' xandir bit-televiżjoni lill-pubbliku għandha tiddistribwixxi fuq dik is-sistema dawk is-servizzi kollha ta' xandir bit-televiżjoni, ħlief għal servizzi ta' xandir dedikati kompletament għat-*teleshopping*, liċenzjati f'Malta u li jkunu jistgħu jiġu riċevuti b'mezz terrestri u mingħajr ħlas lill-pubbliku f'Malta.

(2) Il-Ministru responsabbli għat-telegrafija mingħajr fili jista' b'regolamenti jipprovdi għal obbligu ta' ritrasmissjoni fuq dawk is-sistemi msemmija fis-subartikolu (1) ta' dan l-artikolu ta' servizzi oħra ta' xandir bit-televiżjoni, inklużi wkoll dawk dedikati kompletament għat-*teleshopping*, taħt dawk il-kundizzjonijiet, li jistgħu jinkludu wkoll obbligu ta' ħlas ta' kumpens lill-operatur ta' xi sistema kif imsemmija, hekk kif l-istess Ministru jkun jidhirlu xieraq.".

Żieda ta' artikolu ġdid f'Taqsima IX ta' l-Att prinċipali.

14. Minnufih wara l-artikolu 40 ta' l-Att prinċipali għandu jidħol dan l-artikolu ġdid li ġej:–

"Proċedura speċjali amministrattiva.

41. (1) Minkejja kull dispożizzjoni oħra ta' dan l-Att, ir-reati msemmija fl-Ewwel Kolonna tal-Ħames Skeda

ma' dan l-Att għandhom ikunu offiżi amministrattivi punibbli mill-Awtorità.

(2) L-impożizzjoni mill-Awtorità ta' sanzjoni ta' natura amministrattiva skond dan l-artikolu għandha tkun bla ħsara għal kull konsegwenza oħra ta' dak l-att jew dik l-ommissjoni tal-persuna li tagħmel dik l-offiża skond il-liġi ċivili jew il-liġi amministrattiva.

(3) L-Awtorità għandha tosserva l-garanziji ta' smiegħ xieraq u fil-pubbliku meta hija tiddeċiedi jekk persuna hix ħatja ta' offiża amministrattiva skond dan l-artikolu.

(4) Meta l-Awtorità hi tal-fehma li persuna kkommettiet offiża kontra d-dispożizzjonijiet ta' dan l-Att imsemmija fl-Ewwel Kolonna tal-Hames Skeda ma' dan l-Att, l-Awtorità tista' -

(a) twiddeb bil-miktub lil dik il-persuna; jew

(b) tordna lil dik il-persuna li ma xxandarx għal perijodu speċifiku ta' ħin u, jekk l-Awtorità hekk tordna, hija għandha tordna lil dik il-persuna li tittrasmetti bla ħlas tul il-ħin kollu li l-istazzjon ma jkunx qed ixandar avviż fis-sens li l-istazzjon in kwistjoni mhux qed jitħalla jxandar għall-perjodu ta' żmien b'ordni ta' l-Awtorità skond dan il-paragrafu; jew

(ċ) timponi penali amministrattiva fil-konfront ta' dik il-persuna skond il-pieni msemmija fit-Tieni Kolonna tal-Hames Skeda ma' dan l-Att u suġġett għad-dispożizzjonijiet tal-paragrafu 1 ta' dik l-Iskeda:

Iżda l-Awtorità ma tistax teħtieġ il-ħlas ta' penali ta' aktar minn ħamest'elef lira jew dak l-ammont ieħor li l-Prim Ministru jista' b'ordni jippreskrivi, liema ammont m'għandux jeċċedi ħmistax-il elf lira u l-Awtorità ma tkunx tista' timponi fil-konfront ta' dik il-persuna li tinsab ħatja ta' aktar minn offiża waħda fl-istess akkuża l-ħlas ta' penali li teċċedi l-ammont ta' ħamest elef lira jew dak l-ammont l-ieħor preskritt mill-Prim Ministru kif ingħad hawn fuq:

Iżda wkoll l-Awtorità tista' timponi penali sospiża, liema penali għandha titħallas f'dak il-perjodu li l-Awtorità tista' tistabbilixxi. L-Awtorita ukoll tista'

tiddetermina dawk il-kondizzjonijiet, limitazzjonijiet u restrizzjonijiet kemm fir-rigward tal-ħlas tal-penali jew tal-penali sospiża li jidhrilha xieraq; jew

(d) tapplika separatament jew flimkien il-miżuri msemmija fil-paragrafi (b) u (ċ) ta' dan is-subartikolu fil-konfront ta' tali persuna.

(5) Meta jkun ingħata avviż ta' akkuża skond dan l-artikolu, il-persuna msemmija fl-avviż tista' f'dak iż-żmien li l-Awtorità tista' tapprova, mid-data tan-notifika ta' l-avviż taċċetta responsabbiltà għall-offiża speċifikata fl-avviż u, f'dak iż-żmien, jew fiż-żmien ulterjuri li l-Awtorità tista' tippermetti, tirrimedja għall-offiża u tħallas, jew tintrabat bil-miktub li tħallas, il-penali indikata fl-avviż jew dik il-penali li l-Awtorità tistà taċċetta skond id-dispożizzjonijiet tal-Ħames Skeda ma' dan l-Att u f'kull każ bħal dan:–

(a) il-persuna msemmija fl-avviż titqies li tkun għamlet l-offiża u li ammettiet il-ħtija tagħha dwarha, u l-penali mħallsa, jew li tkun intrabtet li tħallas, għandha tkun il-penali msemmija fit-Tielet Kolonna tal-Ħames Skeda ma' l-Att;

(b) jekk l-offiża tiġi rimedjata u l-penali titħallas fiż-żmien, jew fiż-żmien ulterjuri, imsemmi qabel, ebda proċedimenti oħra ma jkunu jistgħu jittieħdu kontra dik il-persuna dwar l-istess fatti;

(ċ) jekk il-penali ma titħallasx fiż-żmien mogħti fl-avviż, jew fi żmien ulterjuri li l-Awtorità tista' tistabbilixxi, l-Awtorità tista', bla ħsara għad-dritt tagħha li tiġbor il-penali, tapplika wkoll id-dispożizzjonijiet tal-paragrafu (b) tas-subartikolu (4) ta' dan l-artikolu.

(6) Id-deċiżjoni ta' l-Awtorità għandha tkun finali: b'dan illi l-osservanza tad-deċiżjoni ta' l-Awtorità m'għandhiex tiġi interpretata bħala rinunzja għad-dritt li jintalab li l-każ jiġi mistħarreġ ġudizzjarjament.

(7) Sunt tad-deċiżoni ta' l-Awtorità skond dan l-artikolu għandu jiġi mxandar fil-bullettin prinċipali ta' l-aħbarijiet ta' l-istazzjon li jkun kiser il-liġi jew f'dak il-ħin li l-Awtorità tista' tordna lill-istess stazzjon.

(8) Kull penali amministrattiva inflitta mill-Awtorità jew li l-akkużat ikun aċċetta li jħallas skond id-

dispożizzjonijiet ta' dan l-artikolu għandha tkun dovuta lill-Awtorità bħala dejn ċivili u tkun tikkostitwixxi titolu eżekuttiv għall-fini ta' Titolu VII tat-Taqsima I tat-Tieni Ktieb tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili bħallikieku l-ħlas ta' l-ammont ta' dik il-penali ġie ordnat b'sentenza ta' qorti ta' ġurisdizzjoni ċivili. Kap. 12.

(9) Id-depenalizzazzjoni ta' l-offiżi msemmija fil-Ħames Skeda ma' dan l-Att għandha tkun bla ħsara għal kull reat kriminali mwettaq qabel il-bidu fis-seħħ ta' dan l-artikolu u għal kull possibilità ta' prosekuzzjoni jew għal kull piena li tista' tiġi inflitta għall-istess offiża skond il-liġi li tkun fis-seħħ meta jkun sar dak ir-reat:

B'dan illi fil-mori ta' dawn il-proċeduri, l-akkuzat jista', f'kull żmien qabel mal-kawża tithalla għas-sentenza, jagħżel li jużufruwixxi mill-possibilità li jħallas penali amministrattiva mnaqqsa minflok li jitkomplew dawk il-proċeduri skond il-Ħames Skeda ma' dan l-Att u, wara li jipprova li huwa ikun ħallas dik il-penali, il-proċeduri għandhom jieqfu u l-ebda proċeduri oħra m'għandhom jittieħdu kontra l-akkużat għar-rigward ta' l-istess fatti.

(10) L-Awtorità tista' flimkien mal-Prim Ministru tagħmel regolamenti sabiex jagħtu effett aħjar lid-dispożizzjonijiet ta' dan l-artikolu u sabiex il-Ħames Skeda ta' dan l-Att tiġi emendata jew sostitwita f'parti minnha jew kollha kemm hi.".

15. L-Ewwel Skeda li tinsab ma' l-Att prinċipali għandha tiġi emendata kif ġej:– Emenda ta' l-Ewwel Skeda li tinsab ma' l-Att prinċipali.

(a) minflok is-subparagrafu (ħ) tal-paragrafu 1 tagħha għandhom jidħlu l-kliem:

"(h) kundizzjonijiet dwar l-apparat ta' trasmissjoni li d-detentur ta' liċenza għandu juża."; u

(b) minflok is-subparagrafu (d) tal-paragrafu 3 tagħha għandhom jidħlu l-kliem:

"(d) jkollu aktar qawwa ta' trasmissjoni milli huwa raġonevolment meħtieġ għall-fini ta' trasmissjoni. L-Awtorità għandha, flimkien mad-Dipartiment responsabbli għat-telegrafija mingħajr fili, tistabilixxi dak l-ammont raġonevoli ta' qawwa ta' trasmissjoni u, sabiex tagħmel dan, għandha

tieħu in konsiderazzjoni il-varjazzjonijiet li jeżistu f'tali qawwa minn post għall-ieħor minħabba t-topografija tal-lokalità involuta;".

Emendi għat-Tieni Skeda li tinsab ma' l-Att prinċipali.

16. Il-paragrafu 16 tat-Tieni Skeda ma' l-Att principali għandu jitħassar u l-paragrafi 17 sa 25 għandhom jiġu rinumerati bħala l-paragrafi 16 sa 24 tagħha.

Żieda ta' Skeda ġdida.

17. L-Iskeda ġdida li ġejja għandha tiżdied wara r-Raba' Skeda ma' l-Att principali:

"IL-ĦAMES SKEDA

[Artikolu 41]

OFFIŻI LI JAQGĦU FIL-ĠURISDIZZJONI TA' L-AWTORITA' TAX-XANDIR

L-EWWEL KOLONNA	IT-TIENI KOLONNA	IT-TIELET KOLONNA
Dispożizzjoni	**Penali**	**Penali Mnaqqsa**
Artikolu 10(5)(a)	Lm 500	Lm 400
Artikolu 10(6)	Lm 200	Lm 150
Artikolu 10(7)	Lm 100	Lm 75
Artikolu 10(9)	Lm 500	Lm 400
Artikolu 13(2)(a)	Lm 200	Lm 150
Artikolu 13(2)(b)	Lm 200	Lm 150
Artikolu 13(2)(c)	Lm 200	Lm 150
Artikolu 13(2)(d)	Lm 200	Lm 150
Artikolu 13(2)(e)	Lm 200	Lm 150
Artikolu 13(2)(f)	Lm 200	Lm 150
Artikolu 13(3)	Lm 100	Lm 75
Artikolu 15	Lm 2,000	Lm 1,800
Artikolu 16	Lm 1,000	Lm 800
Artikolu 16(2)	Lm 500	Lm 400
Artikolu 18(3)	Lm 1,000	Lm 800
Artikolu 18(4)	Lm 1,000	Lm 800

L-EWWEL KOLONNA	IT-TIENI KOLONNA	IT-TIELET KOLONNA
Dispożizzjoni	**Penali**	**Penali Mnaqqsa**
Artikolu 19(l)	Lm 200	Lm 150
Artikolu 19(3)	Lm 200	Lm 150
Artikolu 19(4)	Lm 200	Lm 150
Artikolu 19(5)	Lm 200	Lm 150
Artikolu 19(6)	Lm 200	Lm 150
Artikolu 19(7)	Lm 200	Lm 150
Artikolu 19(11)(a)	Lm 1,000	Lm 750
Artikolu 19(11)(b)	Lm 1,000	Lm 750
Artikolu 19(11)(c)	Lm 1,000	Lm 750
Artikolu 20(l)(a) & (2)	Lm 1,000	Lm 750
Artikolu 20(l)(b) & (2)	Lm 1,000	Lm 750
Artikolu 20(3)	Lm 1,000	Lm 750
Artikolu 20(4)	Lm 1,000	Lm 750
Artikolu 21 (1)(a)	Lm 750	Lm 550
Artikolu 21 (1)(b)	Lm 750	Lm 550
Artikolu 21(2)	Lm 750	Lm 550
Artikolu 21(3)(a)	Lm 750	Lm 550
Artikolu 21(3)(b)	Lm 750	Lm 550
Artikolu 22(l)	Lm 1,000	Lm 750
Artikolu 22(2)	Lm 1,000	Lm 750
Artikolu 23(l)	Lm 500	Lm 400
Artikolu 23(2)	Lm 750	Lm 550
Artikolu 23(3)(a)	Lm 750	Lm 550
Artikolu 23(3)(b)	Lm 750	Lm 550
Artikolu 23(4)(a)	Lm 750	Lm 550
Artikolu 23(4)(b)	Lm 750	Lm 550
Artikolu 23(4)(c)	Lm 750	Lm 550
Artikolu 23(5)	Lm 500	Lm 400
Artikolu 25(6)	Lm 500	Lm 400
Artikolu 25(7)	Lm 500	Lm 400
Artikolu 34(l)(a)	Lm 750	Lm 550
Artikolu 34(l)(b)	Lm 750	Lm 550
L-Ewwel Skeda - għal	Lm 500	Lm 400

kull ksur ta' kull wieħed mis-sub-paragrafi tal-paragrafi 1, 2 u 3 ta' l-imsemmija Skeda		
It-Tielet Skeda – għal kull ksur tal-paragrafi ta' l-imsemmija Skeda	Lm 500	Lm 400
Ir-Raba' Skeda – għal nuqqas ta' installar jew nuqqas ta' użu tad-*delay mechanism* waqt programmi ta' *phone-in*	Lm 500	Lm 400

1. L-Awtorità tista' timponi fuq kull persuna li tikser kull wieħed mid-dispożizzjonijiet imsemmija fl-Ewwel Kolonna ta' din l-Iskeda l-penali korrispondenti li tinsab imsemmija fit-Tieni Kolonna ta' din l-Iskeda: iżda fejn l-Awtorità hi tal-fehma li miċ-ċirkostanzi tal-każ il-gravità ta' l-offiża hija tali li tirrikjedi l-impożizzjoni ta' penali akbar, l-Awtorità tista' timponi penali li ma teċċedix l-ammont stabbilit fl-ewwel proviso għall-paragrafu (ċ) għas-subartikolu (4) ta' l-artikolu 41 ta' dan l-Att.

2. Meta xi persuna li tiġi notifikata b'avviż skond l-artikolu 41 ta' dan l-Att tagħżel li tħallas il-penali mingħajr ebda kontestazzjoni, hija għandha tkun obbligata li tħallas il-penali indikata fit-Tielet Kolonna ta' din l-Iskeda.

3. F'każ tat-tieni ksur jew ta' ksur ieħor sussegwenti tad-dispożizzjonijiet ta' din l-Iskeda, il-penali msemmija fit-Tieni u fit-Tielet Kolonni ta' din l-Iskeda għandhom jiżdiedu b'għoxrin

fil-mija għat-tieni ksur u b'għoxrin fil-mija oħra għal kull ksur ieħor sussegwenti.".

18. Il-kelma "nazzjonalità" fl-artikolu 6 ta' l-Att dwar l-Istampa għandha tiġi sostitwita bil-kliem "nazzjonalità, sess, diżabilità kif definita fl-artikolu 2 ta' l-Att dwar Opportunitajiet Indaqs għal Persuni b'Diżabilità, Kap. 413,". Emenda konsegwenzjali. Kap. 248.

Mgħoddi mill-Kamra tad-Deputati fis-Seduta Nru. 310 tat-12 ta' Ġunju, 2000.

ANTON TABONE
Speaker

RICHARD J. CAUCHI
Skrivan tal-Kamra tad-Deputati